

THE MINISTRY OF NATURAL  
RESOURCES AND ENVIRONMENT

**Circular No. 06/2013/TT-BTNMT of  
May 7, 2013, promulgating the list of  
production and processing sectors that  
generate wastewater containing heavy  
metals as a ground for calculation of  
the environmental protection charges  
for wastewater**

*Pursuant to the November 29, 2005 Law on  
Environmental Protection;*

*Pursuant to the Government's Decree No.  
21/2013/ND-CP of March 4, 2013, defining  
the functions, tasks, powers and organizational  
structure of the Ministry of Natural Resources  
and Environment;*

*Pursuant to the Government's Decree  
No. 25/2013/ND-CP of March 29, 2013, on  
environmental protection charge for wastewater;*

*At the proposal of the general director of the Vietnam Environment Administration and the director of the Legal Department,*

*The Minister of Natural Resources and Environment promulgates the list of production and processing sectors that generate wastewater containing heavy metals as a ground for calculation of the environmental protection charges for wastewater.*

**Article 1.** To promulgate the list of production and processing sectors that generate wastewater containing heavy metals

1. Leather tanning and reprocessing.
2. Coal mining; metal mineral mining and processing.
3. Fabric and fiber dyeing.
4. Chemical production.
5. Mechanical engineering, metallurgy, metal working, machine and spare part manufacture.
6. Manufacture of electric and electronic components and equipment.
7. Metal recycling; recycling of metallurgical scraps and other industrial wastes.
8. Dismantling old vessels, vessel cleansing.
9. Concentrated industrial wastewater treatment systems (taking wastewater from establishments engaged in production and processing sectors on this list).

**Article 2.** Organization of implementation

1. This Circular takes effect on July 1, 2013.
2. The Ministry of Natural Resources and Environment shall assign the Vietnam

Environment Administration to guide, examine, supervise and urge the implementation of this Circular.

3. Ministries, ministerial-level agencies, government-attached agencies, People's Committees at all levels, and related organizations and individuals shall implement this Circular.

4. Any problem arising in the course of implementation should be promptly reported to the Ministry of Natural Resources and Environment for consideration, guidance and appropriate amendment and supplementation.-

*For the Minister of Natural  
Resources and Environment*  
Deputy Minister  
BUI CACH TUYEN